

Nucleus[®] 7 Aqua+

User Guide



EN

ES

FR

PT-BR

CPI1000

Hear now. And always



Contents

EN	Cochlear™ Nucleus® 7 Aqua+ — Instructions	1
ES	Cochlear™ Nucleus® 7 Aqua+: Instrucciones	21
FR	Cochlear™ Nucleus® 7 Aqua+ — Instructions	41
PT-BR	Instruções do Cochlear™ Nucleus® 7 Aqua+	61

Nucleus[®] 7 Aqua+



The **Cochlear™ Nucleus® 7 Aqua+** is a re-usable sealable cover that, when used with the Cochlear Nucleus 7 Aqua+ Coil, keeps your Cochlear Nucleus 7 Sound Processor (model number: CP1000) dry during use in or around water (e.g. when swimming, surfing, or just having fun splashing around). It is worn behind the ear with your sound processor sealed inside.

The Nucleus 7 Aqua+ is intended for use by recipients using the Nucleus 7 Sound Processor with rechargeable batteries. It should only be used by recipients who can either remove the sound processor themselves if it's causing discomfort or who can indicate any discomfort to their parent or caregiver.

You must use a Cochlear Standard Rechargeable Battery Module or Cochlear Compact Rechargeable Battery Module for your sound processor to work inside Aqua+.

Zinc air batteries will not work as they need air and there is no air inside Aqua+ when it's sealed.

The **Nucleus 7 Aqua+ Coil** is used in place of your usual coil while your sound processor is inside your Aqua+. It has a special plug that creates a seal when connected to your sound processor's coil socket through the coil plug hole in Aqua+. As with your usual coil, a coil magnet screws into the Aqua+ coil and holds it against your implant.



NOTES

- You cannot use your Nucleus 7 Sound Processor in Hybrid™ mode with Aqua+.
- You cannot use your Nucleus 7 Sound Processor with any of the Cochlear retention accessories (e.g. Snugfit, Hugfit) with Aqua+.

The **Cochlear Nucleus Mic Lock-Stirrup** is a retention option to hold Aqua+ more securely behind your ear. The stirrup connects to the base of Aqua+ and the Mic Lock tube (when cut to size) passes under the ear lobe and connects to the Aqua+ earhook.

The **Nucleus Safety Line** is a retention option to help prevent accidental loss of your Aqua+ by securing it to your clothing with a snap-lock clip.

Remotes, wireless accessories and compatible iOS devices can be used with Aqua+, however they should be protected from water and kept dry.

You may notice a difference in sound quality when using Aqua+.

Testing shows Aqua+ can be used at depths of up to 3 metres for up to 2 hours.

Testing shows Aqua+ can be re-used up to 50 times, but this may vary depending on your particular use of it.

There have been no reported undesirable side effects from using Aqua+.

For more information, refer to the *Nucleus 7 Sound Processor User Guide*.

Nucleus 7 Aqua+ instructions

Before you get wet...



TIP

Don't forget you must be using rechargeable batteries for your sound processor to work inside Aqua+.

1. Carefully unplug your usual coil from the sound processor. Hold the coil cable grip and firmly pull it straight out of the processor.



CAUTION

Do not pull on the coil cable or twist when you pull it out.



2. Insert your sound processor into Aqua+ (leave your earhook on).



CAUTION

Be careful to avoid bending the earhook, or detaching it from the sound processor.



3. Insert the plug into the base of Aqua+. To make a good seal, push the plug in as far as it will go.



4. Plug the blue Aqua+ coil (with magnet) straight into your sound processor through the hole in Aqua+. **Grip the black ring on the coil connector. Do not twist.** The coil plug should feel securely connected.

(See page 10 for magnet instructions)



5. If you're concerned about losing your Aqua+, use one of these retention options:

- **Safety Line** clips to your clothing.

(See page 11 for instructions)



- **Mic Lock-Stirrup** holds your processor on your ear.

(See page 12 for instructions)



6. Finally, do the **Aqua+ Checklist** to make sure you're ready to get wet!



7. Have fun!

After you get wet...

Care and storage

1. Rinse Aqua+ and the Aqua+ coil with clean fresh water and dry with a soft cloth.
2. Unplug the blue Aqua+ coil. **Grip the black ring on the coil connector.** Pull the plug straight out.



CAUTION

Do not pull on the coil cable or twist when you pull it out.



3. Open Aqua+ and remove your sound processor.



4. Re-attach your usual coil. Push your coil cable into the processor until it clicks. **Do not twist.**



5. Place Aqua+ and the blue Aqua+ coil in your dry aid kit overnight.



6. Once they're thoroughly dry, store Aqua+, the blue Aqua+ coil and any accessories in the Nucleus 7 Activity Kit's waterproof case.



Aqua+ coil magnet instructions

1. Insert the Cochlear Magnet into the hole in the blue Aqua+ coil.



2. Turn the magnet clockwise until it stops.



3. Turn the magnet a little more until you feel a click.



TIP

The tamper-resistant lock marker aligns with the coil cable when locked.



Safety Line instructions



WARNING

Retention lines longer than the Safety Line (standard length) are not recommended for use by children as they may present a risk of strangulation.

1. Thread the Safety Line loop end through the Aqua+ ring.



2. Create a knot by passing the clip end of the line through the line loop. Pull it tight.



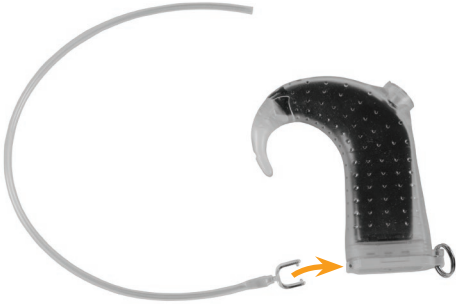
3. Lift the lever to open the clip. Place the clip over your clothing and press the lever down to close the clip.



Mic Lock-Stirrup instructions

Before using Mic Lock-Stirrup for the first time, cut it to the right length to suit your ear.

1. Snap the stirrup into the dimples at the base of Aqua+.



2. Find the right length of tubing to hold Aqua+ in place comfortably behind your ear. Cut the tubing to the required length.



3. Push the cut end of the tubing over the earhook, as far as you can.



4. Wear your Aqua+ with Mic Lock-Stirrup.

**TIP**

Once fitted, you can leave your Mic Lock-Stirrup on your Aqua+.

Warnings

- If your sound processor becomes warmer than usual, remove it immediately and seek advice from your clinician. Parents/caregivers: if your recipient indicates discomfort, check if their sound processor is warmer than usual.
- Small parts (e.g. magnets, Safety Line) may be a choking or strangulation hazard.
- The Aqua+ and sound processor should be protected from excessive heat sources such as prolonged exposure to bright sunlight. Before wearing the Aqua+ and sound processor, check the surface to ensure it is not too hot to wear without discomfort to skin.
- Exposure of the sound processor and Aqua+ to temperatures above the operating range (+5° C – +40° C, +41° F – +104° F) could lead to increased risk of sound processor shutdown or malfunction due to overheating.

- If you experience tightness or pain at the implant site, or develop significant skin irritation, stop using your sound processor and contact your clinician.
- If the coil magnet is too strong, pressure sores may develop at the implant site. If this happens, or if you experience any discomfort in this area, contact your clinician.
- Store spare magnets safely and away from cards that may have a magnetic strip (e.g. credit cards, bus tickets, etc).
- No modification of this equipment is allowed.
- Use only as intended.
- Report unexpected problems to your clinician.

Cautions

- Always use Aqua+ with the blue Aqua+ coil, never with your usual coil.
- When connecting the coil cable, always push the plug straight in; do not screw or twist the plug.
- Where possible, avoid pressing the processor button with your fingernail as this can damage your Aqua+.
- If your Aqua+ appears damaged or worn, replace it with a new one.
- If your sound processor does get wet, dry it with a soft dry cloth and place it in your dry aid kit for at least eight hours.

Other Information

Environmental conditions

CONDITION	MINIMUM	MAXIMUM
Storage & transport temperature	-10° C (+14° F)	+55° C (+131° F)
Storage & transport humidity	0% RH	90% RH
Operating temperature	+5° C (+41° F)	+40° C (+104° F)
Operating relative humidity	0% RH	90% RH
Operating pressure	700 hPa	1060 hPa

Environmental protection

Your Aqua+ coil contains electronic components subject to the Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment. Help protect the environment by not disposing of your Aqua+ coil with your unsorted household waste. Please recycle your Aqua+ coil according to your local regulations.

Warranty

Your Nucleus Global Limited Warranty will not be void in circumstances where Aqua+ is used in water with Nucleus 7 Sound Processors, in accordance with the Aqua+ instructions.

Labelling symbols

The following symbols may appear on Aqua+ components and/or packaging.



Refer to instruction manual



Specific warnings or precautions associated with the device, which are not otherwise found on the label



Manufacturer



Compatible sound processors



Authorised representative in the European Community



Catalogue number



Serial number



Batch code



Date of manufacture



Temperature limits



CE registration mark with notified body number



By prescription



Recyclable material



Dispose of electrical components in accordance with your local regulations

IP68

Ingress Protection Rating:

- Protected against failure from dust penetration
- Protected against failure from continuous immersion in water up to 3 metres deep for up to 2 hours

Legal statement

The statements made in this guide are believed to be true and correct as of the date of publication. However, specifications are subject to change without notice.

© Cochlear Limited 2017

Nucleus® 7 Aqua+



El accesorio **Cochlear™ Nucleus® 7 Aqua+** es una tapa reutilizable con cierre hermético que permite, junto con la bobina Cochlear Nucleus 7 Aqua+, que su procesador de sonido Cochlear Nucleus 7 (número de modelo: CP1000) permanezca seco cuando lo use en el agua (p. ej., mientras nada, practica surf o simplemente chapotea). Se lleva detrás de la oreja cerrado herméticamente con el procesador de sonido dentro.

El Nucleus 7 Aqua+ está diseñado para los pacientes que utilizan el procesador de sonido Nucleus 7 con pilas recargables. Únicamente deben utilizarlo aquellos pacientes que sean capaces de quitarse el procesador de sonido por sí mismos, o de avisar a sus padres o personas a su cargo en caso de notar molestias.

Si desea utilizar el procesador de sonido dentro de Aqua+, debe utilizar un módulo de pila recargable estándar o un módulo de pila recargable compacta de Cochlear. El cierre hermético de Aqua+ impide la entrada de aire en su interior, por lo que no se pueden utilizar pilas de cinc-aire, ya que necesitan aire para funcionar.

La **bobina Nucleus 7 Aqua+** se utiliza en lugar de la bobina usual mientras el procesador de sonido se encuentra en el interior de Aqua+. Dispone de un conector especial que genera un cierre hermético cuando se conecta a la bobina del procesador de sonido a través del orificio para el conector de la bobina del Aqua+. Al igual que ocurre con su bobina habitual, el imán de la bobina se fija a la bobina de Aqua+ y la sujeta sobre el implante.



NOTAS

- No se puede usar el procesador de sonido Nucleus 7 en el modo Hybrid™ con Aqua+.
- No se puede usar el procesador de sonido Nucleus 7 con ningún accesorio de retención de Cochlear (p. ej. Snugfit, Hugfit) con Aqua+.

El **estribo Mic Lock Cochlear Nucleus** es un complemento de retención para sujetar el accesorio Aqua+ detrás de la oreja de forma más segura. El estribo se conecta a la base de Aqua+, y el tubo del Mic Lock (a medida) pasa por debajo del lóbulo de la oreja y se conecta al codo del Aqua+.

El **hilo de seguridad Nucleus** es un complemento de retención que ayuda a prevenir la pérdida accidental del accesorio Aqua+, ya que se sujeta a la ropa con una pinza con cierre a presión.

Es posible utilizar accesorios inalámbricos y dispositivos iOS compatibles con Aqua+; sin embargo, deben estar protegidos del agua y mantenerse secos.

Puede que perciba una diferencia en la calidad del sonido al utilizar Aqua+.

Las pruebas demuestran que Aqua+ puede ser utilizado en profundidades de hasta 3 metros durante un máximo de 2 horas.

Las pruebas muestran que el accesorio Aqua+ puede reutilizarse 50 veces, aunque esta cifra puede variar dependiendo del uso.

No se han indicado efectos secundarios no deseados derivados del uso de Aqua+.

Para obtener más información, consulte *la Guía de usuario del procesador de sonido Nucleus 7*.

Instrucciones de Nucleus 7 Aqua+

Antes de la exposición al agua...



CONSEJO

Recuerde que, si desea llevar el procesador de sonido con el Aqua+, debe utilizar pilas recargables.

1. Con cuidado, desconecte la bobina que suele utilizar del procesador de sonido. Sujete la zona de agarre del cable de la bobina y tire firmemente extrayéndolo del procesador.



PRECAUCIÓN

No tire del cable de la bobina ni lo retuerza al sacarlo.

2. Introduzca el procesador de sonido en el accesorio Aqua+ (deje el codo puesto).



PRECAUCIÓN

Evite doblar el codo y también extraerlo del procesador de sonido.



3. Enchufe el conector a la base del Aqua+. Para que el cierre sea totalmente hermético, introduzca el conector hasta el fondo.



4. Conecte la bobina Aqua+ azul (con imán) directamente al procesador de sonido a través del orificio del Aqua+. **Tome el anillo negro del conector de la bobina. No lo retuerza.** El enchufe de la bobina debe quedar conectado correctamente.



(Consulte la página 30 para obtener instrucciones sobre el imán)

5. Si le preocupa que pueda perder el Aqua+, utilice algunas de las siguientes opciones de retención:

- El **hilo de seguridad** se sujeta a la ropa.

(Consulte la página 31 para obtener instrucciones)



- El **estribo Mic Lock** mantiene el procesador sujeto a la oreja.

(Consulte la página 32 para obtener instrucciones)



6. Por último, realice las **comprobaciones Aqua+** para asegurarse de que está listo para meterse en el agua.



7. ¡Diviértase!

Después de salir del agua...

Cuidado y almacenamiento

1. Enjuague el Aqua+ y la bobina Aqua+ con agua limpia y séquelo con un paño suave.

2. Desconecte la bobina Aqua+ azul. **Tome el anillo negro del conector de la bobina.** Saque totalmente el conector.



PRECAUCIÓN

No tire del cable de la bobina ni lo retuerza al sacarlo.



3. Abra el Aqua+ y extraiga el procesador de sonido.



4. Vuelva a colocar la bobina habitual. Empuje el cable de la bobina introduciéndolo en el procesador hasta que haga clic al encajar. **No lo retuerza.**



5. Deposite el Aqua+ y la bobina Aqua+ azul en el kit deshumidificador y déjelo durante toda la noche.

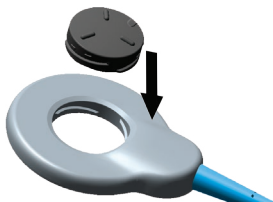


6. Cuando se haya secado completamente, guarde el accesorio Aqua+, la bobina Aqua+ azul y los demás complementos en el estuche hermético del kit para actividad Nucleus 7.



Instrucciones del imán de la bobina Aqua+

1. Introduzca el imán de Cochlear en el orificio de la bobina Aqua+ azul.



2. Gire el imán en el sentido de las agujas del reloj hasta que se detenga.



3. Gírelo un poco más hasta que note un "clic".



CONSEJO

El marcador del bloqueo de seguridad se alinea con el cable de la bobina al bloquearse.



Instrucciones del hilo de seguridad



ADVERTENCIA

No se recomienda el uso de cuerdas de retención más largas que el hilo de seguridad (longitud estándar) con niños, ya que suponen un riesgo de estrangulamiento.

1. Introduzca el extremo con bucle del hilo de seguridad en la anilla del accesorio Aqua+.



2. Pase el extremo de la pinza de la cuerda por el bucle de la cuerda para hacer un nudo. Ténselo.



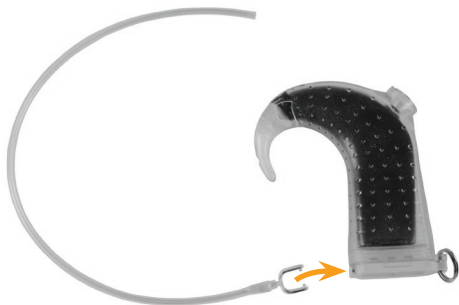
3. Levante la palanca para abrir la pinza. Coloque la pinza en la ropa y presione la palanca para cerrarla.



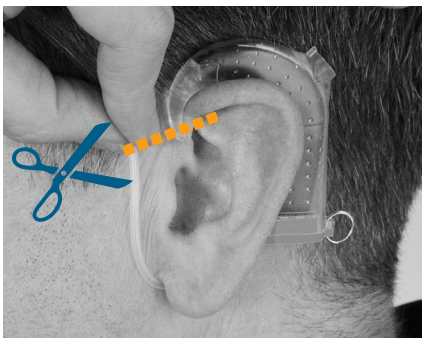
Instrucciones del estribo del Mic Lock

Antes de utilizar el estribo Mic Lock por primera vez, córtelo con la longitud necesaria para adaptarlo a la oreja.

1. Coloque el estribo en las muescas de la base del accesorio Aqua+.



2. Ajuste la longitud del tubo para que el Aqua+ quede detrás de la oreja sin causarle molestias. Corte el tubo con la longitud apropiada.



- Empuje el extremo cortado del tubo por el codo lo más lejos que pueda.



- Lleve el accesorio con Aqua+ con el estribo Mic Lock.

**CONSEJO**

Una vez colocado, puede dejar el estribo Mic Lock en el accesorio Aqua+.

Advertencias

- Si su procesador de sonido se calienta más de lo normal, quíteselo inmediatamente y consulte a su especialista clínico. Padres o personas al cuidado del paciente: si este muestra síntomas de molestias, compruebe si el procesador de sonido está más caliente de lo normal.
- Las piezas pequeñas (p. ej. imanes o hilo de seguridad) pueden suponer un riesgo de asfixia o estrangulamiento.
- El Aqua+ y el procesador de sonido deben protegerse de fuentes de calor excesivas, como una exposición prolongada a la luz solar. Antes de colocarse el Aqua+ y el procesador de sonido, compruebe la superficie para asegurarse de que no esté demasiado caliente para llevarlos sin molestias en la piel.
- La exposición del procesador de sonido y del Aqua+ a temperaturas por encima del rango operativo (+5 °C – +40 °C, +41 °F – +104 °F) podría dar lugar a un mayor riesgo de apagado o mal funcionamiento del procesador de sonido por sobrecalentamiento.

- Si nota rigidez o dolor en la zona del implante, u observa una importante irritación cutánea, deje de utilizar el procesador de sonido y consulte al especialista clínico.
- Si el imán de la bobina es demasiado potente, pueden aparecer llagas en la zona donde está el implante. Si esto ocurriera, o si nota molestias en esa zona, póngase en contacto con su especialista clínico.
- Guarde los imanes de repuesto de forma segura y alejados de tarjetas que puedan tener una banda magnética (como tarjetas de crédito, tarjetas de transporte, etc.).
- No se permite realizar ninguna modificación en este equipo.
- Utilícelo únicamente como está previsto.
- Informe a su especialista clínico de cualquier problema que surja.

Precauciones

- Utilice siempre el Aqua+ con la bobina Aqua+, nunca con su bobina habitual.
- Cuando conecte el cable de la bobina, empuje el conector hacia dentro. Nunca lo atornille o retuerza.
- Siempre que sea posible, procure no pulsar el botón del procesador con las uñas, ya que podría dañar el Aqua+.
- Si el accesorio Aqua+ parece desgastado o dañado, sustitúyalo por uno nuevo.
- Si el procesador de sonido se moja, séquelo con un paño suave y colóquelo en el kit deshumidificador durante al menos ocho horas.

Información adicional

Condiciones del entorno

CONDICIÓN	MÍNIMO	MÁXIMO
Temperatura de transporte y de almacenamiento	-10 °C (+14 °F)	+55 °C (+131 °F)
Humedad de transporte y almacenamiento	0% HR	90% HR
Temperatura de funcionamiento	+5 °C (+41 °F)	+40 °C (+104 °F)
Humedad relativa de funcionamiento	0% HR	90% HR
Presión de funcionamiento	700 ha	1060 hPa

Protección ambiental

La bobina Aqua+ contiene componentes electrónicos sujetos a la Directiva 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Ayude a proteger el medio ambiente no tirando la bobina Aqua+ a la basura doméstica residual. Recicle la bobina Aqua+ conforme a la legislación local vigente.

Garantía

La garantía global limitada de Nucleus no perderá su validez cuando el accesorio Aqua+ se utilice en agua con procesadores de sonido Nucleus 7, siguiendo las instrucciones del accesorio Aqua+.

Símbolos de etiquetado

En los componentes o en el envase del accesorio Aqua+ pueden aparecer los símbolos siguientes:



Consultar el manual de instrucciones



Advertencias o precauciones específicas asociadas con el dispositivo que no se encuentran en ningún otro sitio en la etiqueta



Fabricante



Procesadores de sonido compatibles



Representante autorizado en la Comunidad Europea



Número de referencia en el catálogo



Número de serie



Código de lote



Fecha de fabricación



Límites de temperatura



Marca de registro CE con número de organismo notificado

Rx Only

Venta bajo receta



Material reciclable



Deseche los componentes eléctricos de acuerdo con las normativas locales

IP68

Grado de protección:

- Protegido frente a fallos debidos a la entrada de polvo
- Protegido frente a un fallo derivado de la inmersión continua en agua hasta 3 metros de profundidad durante un máximo de 2 horas

Declaración legal

Declaramos que, a nuestro parecer, la información recogida en este manual es verdadera y correcta a la fecha de su publicación. Nos reservamos el derecho a realizar cambios en su contenido sin previo aviso.

© Cochlear Limited 2017

Aqua+ pour Nucleus® 7



La protection **Cochlear™ Aqua+ pour Nucleus® 7** est étanche et réutilisable. Lorsqu'elle est utilisée avec l'antenne Cochlear Aqua+ pour Nucleus 7, elle maintient votre processeur Cochlear Nucleus 7 (modèle n° CP1000) au sec lorsque vous l'utilisez dans l'eau ou à proximité de l'eau (par ex., pour nager, surfer ou simplement se divertir). Elle renferme hermétiquement le processeur et se porte derrière l'oreille.

La protection Aqua+ pour Nucleus 7 est destinée aux porteurs utilisant le processeur Nucleus 7 avec des batteries rechargeables. Elle convient uniquement aux porteurs qui, s'ils ressentent une gêne, sont en mesure de retirer eux-mêmes le processeur ou de prévenir leurs proches ou le responsable.

Vous devez utiliser un module standard de batterie rechargeable Cochlear ou un module compact de batterie rechargeable Cochlear pour que votre processeur fonctionne avec le dispositif Aqua+. Les piles zinc-air ne sont pas compatibles car elles ont besoin d'air pour fonctionner. Le dispositif Aqua+ étant étanche, elles ne fonctionneront donc pas à l'intérieur de celui-ci.

L'**antenne Aqua+ pour Nucleus 7** est utilisé à la place de votre antenne habituelle lorsque votre processeur est placé à l'intérieur de votre dispositif Aqua+. Il possède un connecteur spécial qui assure l'étanchéité lorsqu'il est branché à la prise de l'antenne de votre processeur par l'orifice pour connecteur d'antenne Aqua+. Comme avec votre antenne habituelle, un aimant d'antenne se visse dans l'antenne Aqua+ et le maintient en place contre votre implant.



REMARQUES

- Vous ne pouvez pas utiliser votre processeur Nucleus 7 en mode Hybrid™ avec la protection Aqua+.
- Aucun accessoire de maintien Cochlear (par ex., Snugfit, Hugfit) ne peut être utilisé avec votre processeur Nucleus 7 et la protection Aqua+.

La **boucle d'attache Cochlear Nucleus avec étrier** est un dispositif de maintien qui permet de mieux fixer l'Aqua+ derrière votre oreille. L'étrier se relie à la base de l'Aqua+ et le tube de la boucle (coupé à la bonne longueur), passe sous le lobe de l'oreille et se relie à la corne d'oreille de l'Aqua+.

Le **cordon de sécurité Nucleus** est un dispositif de maintien qui permet d'éviter toute perte accidentelle de votre Aqua+ grâce à une pince verrouillable qui s'attache aux vêtements.

Les télécommandes, les accessoires sans fil et les appareils iOS compatibles peuvent être utilisés avec l'Aqua+, mais ils doivent être protégés contre l'eau et gardés au sec.

Vous pouvez remarquer une différence de qualité du son lorsque vous utilisez l'Aqua+.

Des tests montrent que l'Aqua+ peut être utilisé jusqu'à 3 mètres de profondeur pendant 2 heures maximum.

Des tests montrent que l'Aqua+ peut être utilisé jusqu'à 50 fois en fonction de l'usage qui en est fait.

Aucun effet indésirable lié à l'utilisation de l'Aqua+ n'a été signalé.

Pour de plus amples informations, reportez-vous au *mode d'emploi du processeur Nucleus 7*.

Instructions relatives à la protection Aqua+ pour Nucleus 7

Avant utilisation...



CONSEIL

Assurez-vous d'utiliser des batteries rechargeables afin que votre processeur puisse fonctionner à l'intérieur de l'Aqua+.

1. Déconnectez délicatement votre antenne habituelle du processeur. Tenez le câble de l'antenne par le connecteur antidérapant et tirez fermement pour le faire sortir du processeur.



PRÉCAUTION

Ne tirez pas sur le câble de l'antenne ou ne le tournez pas lorsque vous le retirez.

2. Insérez votre processeur dans l'Aqua+ (laissez la corne d'oreille en position).



PRÉCAUTION

Assurez-vous de ne pas courber la corne d'oreille ou de ne pas la détacher du processeur.



3. Insérez le cache blanc à la base de l'Aqua+. Afin d'obtenir une bonne étanchéité, poussez le cache au maximum dans l'Aqua+.



4. Connectez l'antenne Aqua+ bleue (avec aimant) directement à votre processeur via l'orifice situé sur l'Aqua+. **Maintenez l'anneau noir autour du connecteur d'antenne. Ne le tournez pas.** Le connecteur d'antenne doit être bien connecté.



(Pour obtenir les instructions relatives à l'aimant, consultez la page 50)

5. Si vous craignez de perdre votre Aqua+, utilisez l'un de ces dispositifs de maintien :

- **Le cordon de sécurité** s'attache à vos vêtements.

(Pour obtenir les instructions relatives au cordon de sécurité, consultez la page 51)



- **La boucle d'attache avec étrier** maintient le processeur sur votre oreille.

(Pour obtenir les instructions relatives au cordon de sécurité, consultez la page 52)



6. Enfin, aidez-vous de la **liste de vérification de l'Aqua+** pour vérifier que vous êtes prêt à aller dans l'eau !



7. Amusez-vous l'esprit tranquille !

Après utilisation...

Entretien et stockage

1. Rincez l'Aqua+ et l'antenne Aqua+ avec de l'eau claire puis essuyez-les avec un chiffon doux.
2. Déconnectez l'antenne Aqua+ bleue. **Maintenez l'anneau noir autour du connecteur d'antenne.** Tirez fermement sur le connecteur pour le faire sortir du processeur.



PRÉCAUTION

Ne tirez pas sur le câble de l'antenne ou ne le tournez pas lorsque vous le retirez.

3. Ouvrez l'Aqua+ et retirez votre processeur.



4. Reconnectez votre antenne habituelle. Insérez le câble de l'antenne dans le processeur jusqu'à ce que vous entendiez un clic. **Ne le tournez pas.**



5. Placez l'Aqua+ et l'antenne Aqua+ bleue dans votre kit de déshumidification jusqu'au lendemain.

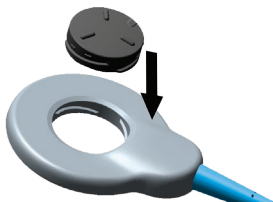


6. Une fois qu'ils ont complètement séché, conservez l'Aqua+, l'antenne Aqua+ bleue et tout accessoire dans le boîtier étanche du kit d'activités Nucleus 7.



Instructions relatives à l'aimant d'antenne Aqua+

1. Insérez l'aimant Cochlear dans l'orifice situé sur l'antenne Aqua+ bleue.



2. Tournez l'aimant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'arrête.



3. Tournez l'aimant un petit peu jusqu'à ce que vous ressentiez un clic.



CONSEIL

En position verrouillée, la marque du système de verrouillage s'aligne avec le câble de l'antenne.

Instructions relatives au cordon de sécurité



AVERTISSEMENT

Ne laissez pas les enfants manipuler les cordons de maintien plus longs que le cordon de sécurité (longueur standard) car ils pourraient s'étrangler.

1. Enfilez la boucle du cordon de sécurité dans l'anneau de l'Aqua+.



2. Formez un nœud en passant la pince du cordon dans la boucle de ce dernier. Tirez pour serrer.



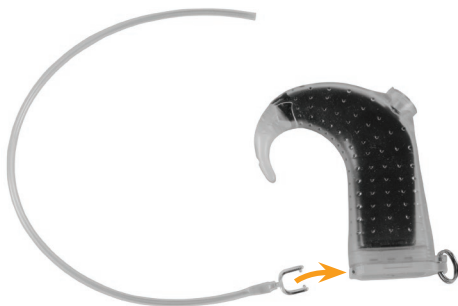
3. Soulevez le levier pour ouvrir la pince. Placez la pince sur vos vêtements et appuyez sur le levier pour la fermer.



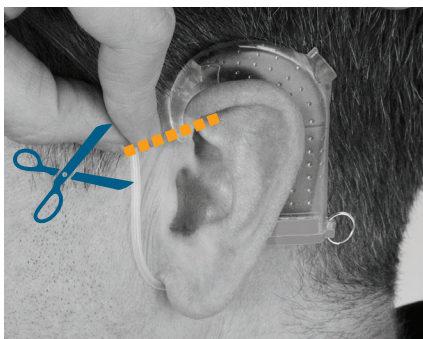
Instructions relatives à la boucle d'attache avec étrier

Avant d'utiliser la boucle d'attache avec étrier pour la première fois, coupez-la à la bonne longueur pour l'adapter à la forme de votre oreille.

1. Positionnez l'étrier dans les stries situées à la base de l'Aqua+.



2. Identifiez la bonne longueur de tube pour que l'Aqua+ tienne confortablement en place derrière votre oreille. Coupez le tube à la longueur requise.



3. Insérez le bout coupé du tube sur la corne d'oreille, le plus loin possible.



4. Portez votre Aqua+ avec la boucle d'attache avec étrier.

**CONSEIL**

Une fois que la boucle d'attache avec étrier a été adaptée à votre Aqua+, vous pouvez la laisser dessus.

Avertissements

- Si le processeur chauffe de façon anormale, retirez-le immédiatement et consultez votre régleur. Parents/aides-soignants : si le porteur manifeste des signes d'inconfort, vérifiez que le processeur ne chauffe pas de manière anormale.
- Les petites pièces (par ex., les aimants ou le cordon de sécurité) présentent un risque d'étouffement ou d'étranglement.
- L'Aqua+ et le processeur doivent être protégés contre des sources de chaleur excessive telles qu'une exposition prolongée en plein soleil. Avant de porter l'Aqua+ et le processeur, assurez-vous que la surface ne soit pas trop chaude pour éviter toute sensation d'inconfort sur la peau.
- Si le processeur et l'Aqua+ sont exposés à des températures au-delà de la plage de fonctionnement (+5° C – +40° C, +41° F – +104° F), cela pourrait augmenter le risque d'arrêt ou de mauvais fonctionnement du processeur en raison de surchauffe.

- Si vous ressentez des tensions ou des douleurs au niveau de l'implant, ou si des irritations importantes de la peau apparaissent, enlevez votre processeur et contactez votre régleur.
- Si l'aimant d'antenne est trop fort, des irritations dues à la pression peuvent apparaître au niveau de l'implant. Dans ce cas, ou si vous ressentez des sensations d'inconfort dans cette zone, contactez votre régleur.
- Conservez les aimants de rechange dans un endroit sûr, à distance des cartes à bande magnétique (par ex., cartes de crédit, tickets de bus, etc.).
- Aucune modification ne doit être apportée à cet équipement.
- À utiliser uniquement conformément à l'usage indiqué.
- En cas de problème, veuillez informer votre régleur.

Précautions

- Utilisez toujours l'Aqua+ avec l'antenne Aqua+ bleue et jamais avec votre antenne habituelle.
- Lorsque vous connectez le câble de l'antenne, insérez toujours fermement le connecteur à l'intérieur. Ne le vissez pas et ne le tournez pas.
- Dans la mesure du possible, évitez d'appuyer sur le bouton du processeur avec l'ongle pour ne pas endommager votre Aqua+.
- Si votre Aqua+ semble endommagé ou usé, remplacez-le par un nouveau.
- Si le processeur est mouillé, essuyez-le avec un chiffon doux et sec, puis placez-le dans le kit de déshumidification pendant au moins huit heures.

Autres informations

Conditions ambiantes

CONDITION	MINIMUM	MAXIMUM
Température de stockage et de transport	-10° C (+14° F)	+55° C (+131° F)
Humidité de stockage et de transport	0 % HR	90 % HR
Température de fonctionnement	+5° C (+41° F)	+40° C (+104° F)
Humidité relative de fonctionnement	0 % HR	90 % HR
Pression atmosphérique de fonctionnement	700 hPa	1 060 hPa

Protection de l'environnement

Votre antenne Aqua+ contient des composants électroniques soumis à la directive 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Pour contribuer à la protection de l'environnement, ne jetez pas votre antenne Aqua+ avec les déchets ménagers non triés. Déposez votre antenne Aqua+ dans un point de collecte prévu à cet effet conformément à la réglementation locale en vigueur.

Garantie

Votre garantie ne sera pas annulée si vous utilisez votre Aqua+ dans l'eau avec un processeur Nucleus 7 et que vous respectez les instructions d'utilisation de l'Aqua+.

Symboles

Vous pouvez trouver les symboles suivants sur l'Aqua+ et/ou son emballage.



Consulter le mode d'emploi



Avertissements ou précautions spécifiques associés à l'appareil mais ne figurant pas sur l'étiquette



Fabricant



Processeurs compatibles



Représentant autorisé au sein de la Communauté européenne



Référence



Numéro de série



Numéro de lot



Date de fabrication



Limites de température



Marquage CE avec numéro d'organisme notifié

Rx Only

Sur ordonnance



Matériel recyclable



Recycler les composants électriques conformément à la réglementation locale en vigueur.

IP68

Indice de protection :

- Protégé contre la pénétration de poussière.
- Protégé contre l'immersion permanente dans l'eau jusqu'à 3 mètres de profondeur pendant 2 heures maximum.

Déclaration légale

Les déclarations de ce manuel sont considérées comme avérées et correctes à la date de publication. Les spécifications peuvent toutefois être modifiées sans avis préalable.

© Cochlear Limited 2017

Nucleus® 7 Aqua+



O **Cochlear™ Nucleus® 7 Aqua+** é uma tampa selável reutilizável que, quando utilizada em conjunto com a bobina Cochlear Nucleus 7 Aqua+, mantém seu processador de som Cochlear Nucleus 7 (número do modelo: CP1000) seco durante o uso dentro ou ao redor de água (por exemplo, ao nadar, surfar ou apenas se divertir na água). É usado atrás do ouvido com seu processador de som fechado no interior.

O Nucleus 7 Aqua+ se destina ao uso por usuários do Processador de Som Nucleus 7 com baterias recarregáveis. Deve ser utilizado somente por usuários que poderão remover o processador de som se estiver causando desconforto ou que podem indicar desconforto aos pais ou ao cuidador.

Você deve utilizar um módulo de baterias recarregáveis padrão Cochlear ou um módulo de baterias recarregáveis compacto Cochlear para que o seu processador de som funcione dentro do Aqua+. Baterias de zinco-ar não funcionaram corretamente, uma vez que elas precisam de ar e não há ar dentro do Aqua+ quando este está vedado.

A **bobina Nucleus 7 Aqua+** é utilizada no lugar da sua bobina habitual enquanto o seu processador de som estiver dentro do Aqua+. Ela possui um conector especial, que cria um lacre (vedação) ao conectar-se à entrada da bobina do seu processador de som através do furo do conector da bobina do Aqua+. Da mesma forma que em sua bobina habitual, um ímã da bobina se fixa à bobina do Aqua+ e mantém a bobina presa ao implante.



OBSERVAÇÕES

- Não é possível usar seu Processador de som Nucleus 7 no modo Hybrid™ com o Aqua+.
- Não é possível usar seu Processador de som Nucleus 7 com nenhum dos acessórios de retenção da Cochlear (por exemplo, Snugfit, Hugfit) com o Aqua+.

O **Estribo Mic Lock Cochlear Nucleus** é uma opção de retenção que mantém o Aqua+ mais firmemente atrás da sua orelha. O estribo conecta-se com a base do Aqua+ e o tubo Mic Lock (quando cortado do tamanho correto) passa por baixo do lobo da orelha e conecta-se ao gancho auricular do Aqua+.

O **Fio de Segurança Nucleus** é uma opção de retenção para ajudar a evitar perda acidental do Aqua+ ao fixá-lo em sua roupa com um clipe de trava snap-lock.

Acessórios remotos e sem fio e dispositivos compatíveis com iOS podem ser usados com o Aqua+, contudo, eles devem ser protegidos da água e mantidos secos.

Você poderá notar uma diferença na qualidade do som ao usar o Aqua+.

Testes mostram que o Aqua+ pode ser usado em profundidades de até 3 metros por até 2 horas.

Testes mostram que o Aqua+ pode ser reutilizado até 50 vezes, mas isso pode variar, dependendo do uso particular.

Não houve relatos de efeitos colaterais indesejados do uso do Aqua+.

Para obter mais informações, consulte o *Guia do usuário do processador de som Nucleus 7*.

Instruções do Nucleus 7 Aqua+

Antes de se molhar...



DICA

Lembre-se de utilizar baterias recarregáveis para seu processador de som funcionar dentro do Aqua+.

1. Desconecte cuidadosamente sua bobina habitual do processador de som. Segure a alça do cabo da bobina e puxe-o firmemente para fora do processador.



CUIDADO

Não gire o cabo da bobina ao removê-lo.

2. Insira seu processador de som no Aqua+ (deixe seu gancho auricular conectado).



CUIDADO

Cuidado para não torcer seu gancho auricular, nem desconectá-lo do processador de som.



3. Insira o conector na base do Aqua+. Para vedar bem, empurre o conector o máximo possível dentro da base.



4. Conecte a bobina azul do Aqua+ (com o ímã) ao processador de som através do furo do Aqua+. **Segure no anel preto no conector da bobina. Não torça o cabo.** O conector da bobina deve estar firmemente conectado.



(Consulte a página 70 para ver as instruções do ímã)

5. Se estiver com receio de perder seu Aqua+, utilize uma das seguintes opções de retenção:

- **Fio de segurança** que se fixa à sua roupa.

(Consulte a página 71 para ver as instruções)



- **Estribo Mic Lock** que mantém o processador no seu ouvido.

(Consulte a página 72 para ver as instruções)



6. Por fim, execute a **lista de verificação do Aqua+** para garantir que você está pronto para se molhar!



7. Divirta-se!

Depois de se molhar...

Manutenção e armazenamento

1. Lave o Aqua+ e a bobina do Aqua+ com água limpa e fresca e seque com um pano macio.
2. Desconecte a bobina azul do Aqua+. **Segure no anel preto no conector da bobina.** Puxe firmemente o conector para fora.



CUIDADO

Não gire o cabo da bobina ao removê-lo.



3. Abra o Aqua+ e remova seu processador de som



4. Conecte novamente sua bobina habitual. Empurre o cabo da bobina para dentro do processador até que ele se encaixe. **Não torça o cabo.**



5. Coloque o Aqua+ e a bobina azul do Aqua+ em seu kit de desumidificação durante a noite.

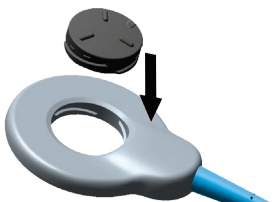


6. Quando estiverem totalmente secos, guarde o Aqua+, a bobina azul do Aqua+ e os acessórios da bolsa à prova d'água do Kit de Atividade do Nucleus 7.



Instruções o ímã da bobina do Aqua+

1. Insira o Ímã Cochlear no furo da bobina azul do Aqua+.



2. Gire o ímã no sentido horário até o movimento parar.



3. Gire um pouco mais até sentir o ímã encaixar no lugar.



DICA

Quando bloqueado, o marcador do bloqueio resistente a interferências se alinha com o cabo da bobina.

Instruções do Fio de Segurança



AVISO

Fios de retenção maiores que o Fio de Segurança (comprimento padrão) não são recomendados para uso por crianças, uma vez que podem apresentar risco de estrangulamento.

1. Passe a extremidade do Fio de segurança pelo anel do Aqua+.



2. Forme um laço passando a extremidade do clipe do fio através do circuito do fio. Puxe firmemente.



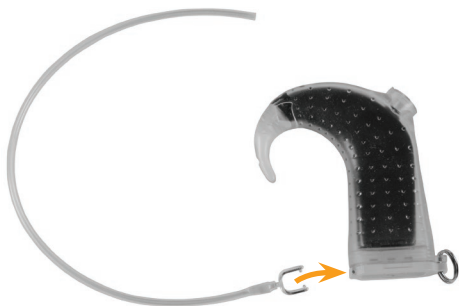
3. Erga a alavanca para abrir o clipe. Posicione o clipe sobre sua roupa e pressione a camada para baixo para fechar o clipe.



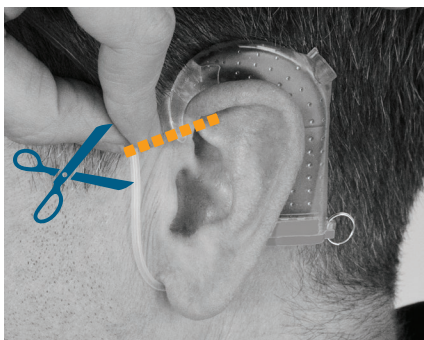
Instruções do Estribo Mic Lock

Antes de utilizar o Estribo Mic Lock pela primeira vez, corte-o do tamanho adequado para seu ouvido.

1. Encaixe o estribo nos chanfros na base do Aqua+.



2. Encontre o tamanho adequado para fixar confortavelmente o Aqua+ atrás de sua orelha. Corte o tubo no comprimento adequado.



3. Insira o máximo possível da extremidade cortada do tubo dentro do gancho auricular.



4. Use seu Aqua+ com o Estribo Mic Lock

**DICA**

Depois de ajustado, você pode deixar o Estribo Mic Lock conectado ao seu Aqua+.

AVISOS

- Se o seu processador de som ficar mais quente do que o habitual, remova-o imediatamente e informe-se junto de seu audiólogista. Pais/educadores: se o usuário indicar desconforto, verifique se o processador de som está mais quente do que o habitual.
- Peças pequenas (por exemplo, ímãs, Fio de Segurança) podem representar perigo de asfixia ou estrangulamento.
- O Aqua+ e o processador de som devem ser protegidos das fontes de calor excessivo, como exposição prolongada à luz do sol. Antes de usar o Aqua+ e o processador de som, verifique a superfície para garantir que não está quente demais para usar sem causar desconforto na pele.
- A exposição do processador de som e do Aqua+ a temperaturas acima da faixa operacional (+5° C a +40° C, +41° F a +104° F) pode aumentar o risco de desligamentos do processador de som ou de mal funcionamento devido ao superaquecimento.

- Se você apresentar tensão ou dor no local do implante ou desenvolver irritação cutânea significativa, interrompa o uso do processador de som e entre em contato com seu audiologista.
- Se o ímã da bobina for muito forte, escaras de pressão poderão se desenvolver no local do implante. Se isso acontecer, ou se você sentir qualquer desconforto nessa área, procure seu audiologista.
- Guarde os ímãs de reposição num local seguro e afastado de cartões que possam ter tarja magnética (por exemplo, cartões de crédito, passagens de ônibus etc.).
- Não são permitidas modificações neste equipamento.
- Use apenas para a finalidade a que se destina.
- Comunique quaisquer problemas inesperados a seu audiologista.

Precauções

- Use sempre o Aqua+ com a bobina azul do Aqua+, nunca com sua bobina habitual.
- Ao conectar o cabo da bobina, sempre insira firmemente o conector; evitando girar ou torcer.
- Quando possível, evite pressionar o botão do processador com as unhas, pois isso pode danificar seu Aqua+.
- Se o Aqua+ parecer danificado ou gasto, substitua-o por um novo.
- Se o processador de som ficar molhado, seque-o com um pano limpo e coloque-o no kit auxiliar de secagem por pelo menos oito horas.

Outras Informações

Condições ambientais

CONDIÇÃO	MÍNIMA	MÁXIMA
Temperatura de armazenamento e transporte	-10° C (+14° F)	+55° C (+131° F)
Umidade de armazenamento e transporte	0% UR	90% UR
Temperatura de funcionamento	+5° C (+41° F)	+40° C (+104° F)
Umidade relativa de funcionamento	0% UR	90% UR
Pressão de funcionamento	700 hPa	1060 hPa

Proteção ambiental

Sua bobina Aqua+ contém componentes eletrônicos sujeitos à Diretiva 2002/96/CE sobre resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos. Ajude a proteger o ambiente, não elimine sua bobina Aqua+ junto com o lixo residencial não classificado. Recicle sua bobina Aqua+ de acordo com as regulamentações locais.

Garantia

Sua Garantia Limitada Global Nucleus não será anulada em circunstâncias em que o Aqua+ seja usado na água com um processador de som Nucleus 7, conforme as instruções do Aqua+.

Símbolos de rotulagem

Os símbolos seguintes podem surgir nos componentes e/ou na embalagem do Aqua+.



Consulte o manual de instruções



Avisos ou precauções específicos associados ao dispositivo, que não estejam presentes no rótulo



Fabricante



Processadores de som compatíveis



Representante autorizado na CE



Número de catálogo



Número de série



Código do lote



Data de fabricação



Limites de temperatura



Marca de registro da CE com número da entidade certificadora

Rx Only

Sob prescrição



Material reciclável



Eliminação de componentes elétricos de acordo com os seus regulamentos locais

IP68

Classificação da Proteção contra Ingresso:

- Proteção contra falha por penetração de poeira
- Proteção contra falha de imersão contínua em água até 3 metros de profundidade por até 2 horas

Declaração legal

As afirmações feitas neste guia são consideradas verdadeiras e corretas no momento da sua publicação. Entretanto, as especificações estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

© Cochlear Limited 2017

Hear now. And always

Cochlear Ltd (ABN 96 002 618 073) 1 University Avenue, Macquarie University, NSW 2109, Australia
Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352

Cochlear Ltd (ABN 96 002 618 073) 14 Mars Road, Lane Cove, NSW 2066, Australia
Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352

CECIREX Cochlear Deutschland GmbH & Co. KG Karl-Wiechert-Allee 76A, 30625 Hannover, Germany
Tel: +49 511 542 770 Fax: +49 511 542 7770

Cochlear Americas 13059 E Peakview Avenue, Centennial, CO 80111, USA
Tel: +1 303 790 9010 Fax: +1 303 792 9025

Cochlear Canada Inc 2500-120 Adelaide Street West, Toronto, ON M5H 1T1, Canada
Tel: +1 416 972 5082 Fax: +1 416 972 5083

Cochlear AG EMEA Headquarters, Peter Merian-Weg 4, 4052 Basel, Switzerland
Tel: +41 61 205 8204 Fax: +41 61 205 8205

Cochlear Europe Ltd 6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park, Addlestone, Surrey KT15 2HJ, United Kingdom
Tel: +44 1932 26 3400 Fax: +44 1932 26 3426

Cochlear Benelux NV Schaliënhoedreef 20 i, B-2800 Mechelen, Belgium
Tel: +32 15 79 55 11 Fax: +32 15 79 55 70

Cochlear France S.A.S. 135 Route de Saint-Simon, 31035 Toulouse, France
Tel: +33 5 34 63 85 85 (International) or 0805 200 016 (National) Fax: +33 5 34 63 85 80

Cochlear Italia S.r.l. Via Larga 33, 40138 Bologna, Italy
Tel: +39 051 601 53 11 Fax: +39 051 39 20 62

Cochlear Nordic AB Konstruktionsvägen 14, 435 33 Mölnlycke, Sweden
Tel: +46 31 335 14 61 Fax: +46 31 335 14 60

Cochlear Tibbi Cihazlar ve Sağlık Hizmetleri Ltd. Şti.

Çubuklu Mah. Boğaziçi Cad., Boğaziçi Plaza No: 6/1, Kavacık, TR-34805 Beykoz-Istanbul, Turkey
Tel: +90 216 538 5900 Fax: +90 216 538 5919

Cochlear (HK) Limited Room 1204, 12/F, CRE Building, No 303 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong SAR
Tel: +852 2530 5773 Fax: +852 2530 5183

Cochlear Korea Ltd 1st floor, Cheongwon Building 33, Teheran-ro 8 gil, Gangnam-gu, Seoul, Korea
Tel: +82 2 533 4450 Fax: +82 2 533 8408

Cochlear Medical Device (Beijing) Co., Ltd

Unit 2208-2212, Tower B, Gemdale Building, 91 Jianguo Road, Chaoyang District, Beijing 100022, P.R. China
Tel: +86 10 5909 7800 Fax: +86 10 5909 7900

Cochlear Medical Device Company India Pvt. Ltd.

Ground Floor, Platina Building, Plot No C-59, G-Block, Bandra Kurla Complex, Bandra (E), Mumbai – 400 051, India
Tel: +91 22 6112 1111 Fax: +91 22 6112 1100

株式会社日本コクレア (Nihon Cochlear Co Ltd) 〒113-0033 東京都文京区本郷2-3-7 お茶の水元町ビル
Tel: +81 3 3817 0241 Fax: +81 3 3817 0245

Cochlear Middle East FZ-LLC

Dubai Healthcare City, Al Razi Building 64, Block A, Ground Floor, Offices IR1 and IR2, Dubai, United Arab Emirates
Tel: +971 4 818 4400 Fax: +971 4 361 8925

Cochlear Latinoamérica S.A.

International Business Park, Building 3835, Office 403, Panama Pacifico, Panama
Tel: +507 830 6220 Fax: +507 830 6218

Cochlear NZ Limited

Level 4, Takapuna Towers, 19-21 Como St, Takapuna, Auckland 0622, New Zealand
Tel: +64 9 914 1983 Fax: 0800 886 036

www.cochlear.com

ACE, Advance Off-Stylet, AOS, AutoNRT, Autosensitivity, Beam, Button, Carina, Cochlear, コクレア, Codacs, Contour, Contour Advance, Custom Sound, ESPrit, Freedom, Hear now. And always, Hugfit, Hybrid, inHear, Invisible Hearing, Kanso, MET, MP3000, myCochlear, NRT, Nucleus, 科利耳, Off-Stylet, Slimline, SmartSound, Softip, SoftWear, SPrint, True Wireless, the elliptical logo and Whisper are either trademarks or registered trademarks of Cochlear Limited. Ardium, Baha, Baha SoftWear, BCDrive, DermaLock, EveryWear, Vistafix and WindShield are either trademarks or registered trademarks of Cochlear Bone Anchored Solutions AB. Bluetooth is a registered trademark of Bluetooth SIG.

© Cochlear Limited 2017

D1074442 ISS1 MAR17

